

**RFID-System: tragbares Schreib-/Lesesystem**  
**Système RFID: système lecture/écriture portable**  
**RFID system: handheld read/write system**  
**RPA-0111-000**



Dimensionen  
 Dimensions  
 Dimensions

Tragbares Schreib-/Lesegerät  
 Appareil lecture/écriture portable  
 Handheld read/write device

Basisstation  
 Socle interface  
 Docking station

**149x75x22 mm**

**155x75x49 mm**

**Wichtigste Eigenschaften:**

Das tragbares Schreib-/Lesesystem (RPA-0111-000) besteht aus ein tragbares Schreib-/Lesegerät (RPA-0110-000) und eine Basisstation (RPA-0101-000).

**Tragbares Schreib-/Lesegerät**

- Tragbar und leicht
- Kein Stecker
- Robustes und ergonomisches Gehäuse
- Einfache Menüführung
- Eingebauter RFID-Schreib-/Lesekopf
- Gürtelclip
- Integrierte Uhr und Kalender

**Basisstation**

- Erlaubt die Wiederaufladung des tragbaren Schreib-/Lesegerätes
- Erlaubt dem tragbaren Schreib-/Lesegerät, mit einem Computer zu kommunizieren

**BARcom 2.4 Software**

- Kommunikationssoftware zwischen dem tragbaren Schreib-/Lesegerät und ein PC

**Caractéristiques principales:**

Le système lecture/écriture portable (RPA-0111-000) se compose d'un appareil lecture/écriture portable (RPA-0110-000) et d'un socle interface (RPA-0101-000).

**Appareil lecture/écriture portable**

- Portable et léger
- Pas de prise ni de connecteur
- Boîtier robuste et ergonomique
- Utilisation simple par menus
- Tête de lecture/écriture RFID intégrée
- Clip de fixation
- Horloge et calendrier intégrés

**Socle interface**

- Permet la recharge de l'appareil lecture/écriture portable
- Permet à l'appareil lecture/écriture portable de communiquer avec un ordinateur

**Software BARcom 2.4**

- Logiciel de communication entre l'appareil lecture/écriture portable et un PC

**Main features:**

The handheld read/write system (RPA-0111-000) consists of a handheld read/write device (RPA-0110-000) and a docking station (RPA-0101-000).

**Handheld read/write device**

- Portable and light
- No connector
- Robust and ergonomic housing
- Simple navigation
- Integrated RFID read/write module
- Belt clip
- Integrated clock and calendar

**Docking station**

- Allows to recharge the battery of the handheld read/write device
- Allows handheld read/write device to communicate with a computer

**BARcom 2.4 software**

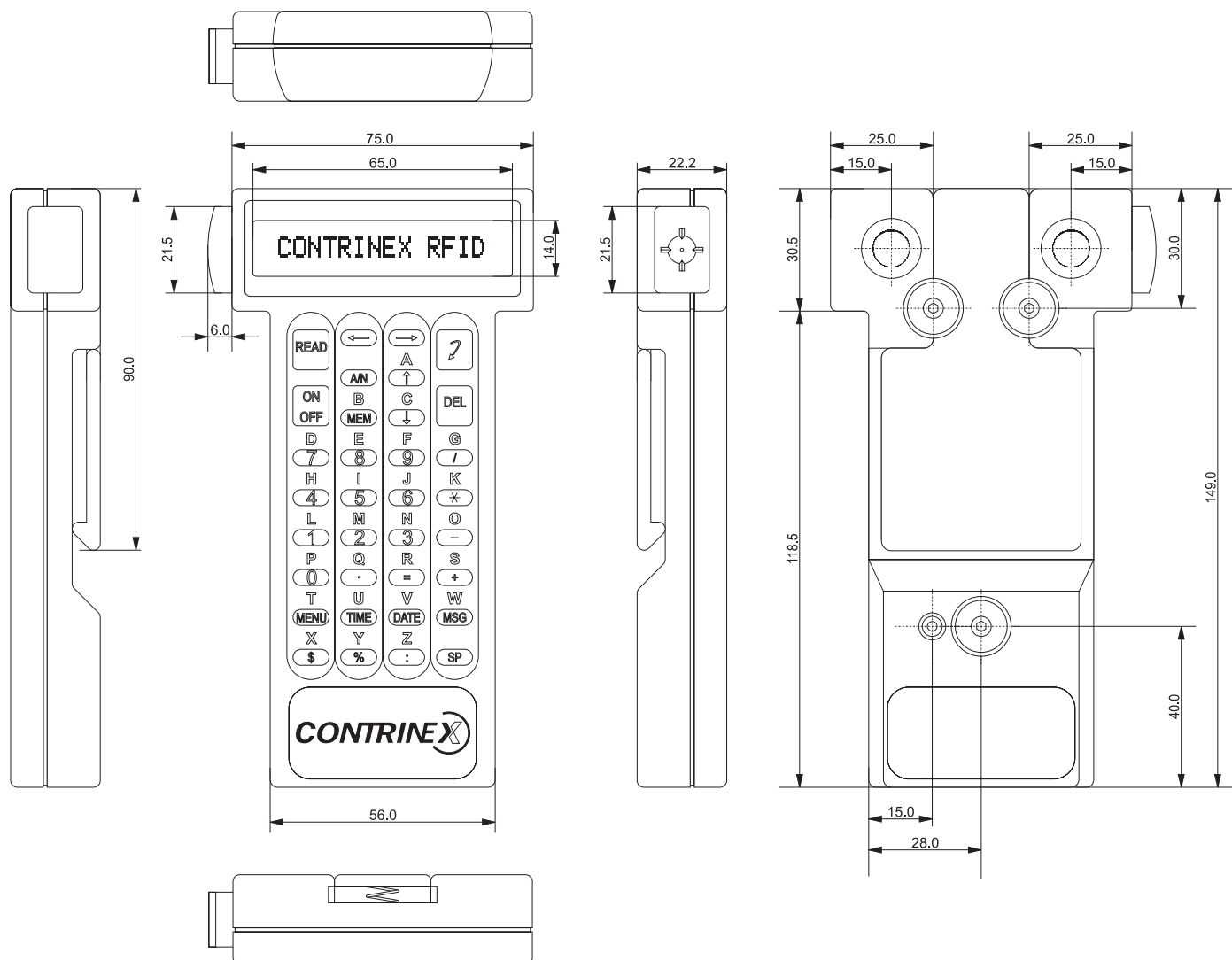
- Communication software between handheld read/write device and PC

Technische Daten:	Caractéristiques techniques:	Technical data:	
Speicher	Mémoire	Memory	128 KB
Anzeige: LCD Punktmatrix	Affichage: matrice à points LCD	Display: LCD dot matrix	16 Zeichen / caractères / characters
Lesen (16 Bits Worte)	Lecture (mots de 16 bits)	Reading (16 bits words)	Max: 16 Worte / mots / words
Schreiben (16 Bits Worte)	Ecriture (mots de 16 bits)	Writing (16 bits words)	Max: 16 Worte / mots / words
Tastatur (alphanumerische und Funktions-Tasten)	Clavier (touches alphanumériques et fonctions)	Keyboard (alphanumeric and function keys)	34 Tasten / touches / keys
Wiederaufladbare Langzeitbatterie	Accumulateur rechargeable de longue durée	Long life rechargeable battery	Ni-MH
Elektronischer Ladungskontrolle sowie Ladestatus	Gestion électronique de charge et indication du taux de charge	Electronic charge level management and charge level indicator	
Lagertemperatur	Température de stockage	Storage temperature	-20°C bis / à / to 60°C
Betriebstemperatur	Température de fonctionnement	Operating temperature	0°C bis / à / to 40°C
Gewicht (mit Akku)	Poids (avec batteries)	Weight (with batteries)	180 g
Luftfeuchtigkeit (Lagerung)	Humidité (stockage)	Humidity (storage)	10 - 90% RH
Luftfeuchtigkeit (Betrieb, ohne Kondensation)	Humidité (fonctionnement, sans condensation)	Humidity (operating, without condensation)	30 - 80%
Schutzart	Indice de protection	Protection standard	IP 52
Schockresistenz (Fall auf beton)	Résistance au choc (chute sur béton)	Tumble resistance (fall on concrete)	1 m (3.3 ft)
Verbindung auf die Basisstation durch Magnetkontakte	Connection sur socle interface par pastilles aimantées	Magnetic connection to docking station	
Schnittstelle der Basisstation Kommunikationssoftware	Interface du socle interface Logiciel de communication	Interface of the docking station Communication software	RS232 BARCom 2.4
Netzanschlussgerät	Bloc d'alimentation	Power pack	230Vac/15Vac 180 mA Adapter / Adaptateur / Adapter

## Abmessungen / Dimensions / Dimensions:

Diese Zeichnungen lassen sich aus dem Internet ([www.contrinex.com](http://www.contrinex.com)) herunterladen.  
 Ces dessins peuvent être téléchargés depuis Internet ([www.contrinex.com](http://www.contrinex.com)).  
 These drawings can be downloaded from the Internet ([www.contrinex.com](http://www.contrinex.com)).

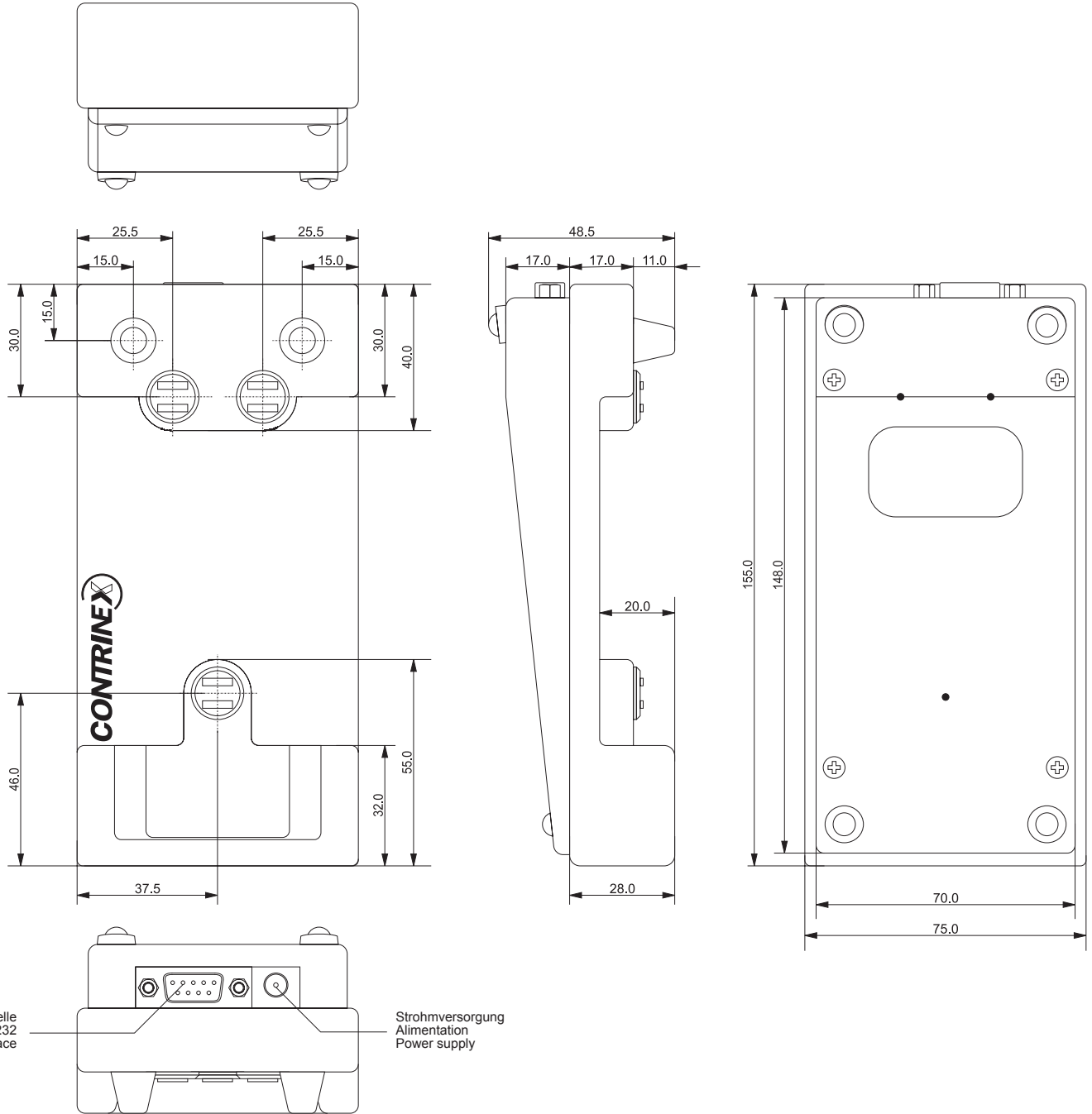
## Tragbares Schreib-/Lesegerät appareil lecture/écriture portable Handheld read/write device



## Typenspektrum / Types disponibles / Available types:

Artikelnummer Numéro d'article Part number	Typenbezeichnung désignation part reference	
720 300 000	RPA-0111-000	Tragbares Schreib-/Lesegerät mit Basisstation und Europa Adapter / Appareil lecture/écriture portable avec socle interface et adaptateur Europe / Handheld read/write device with docking station and Europe adapter
720 300 001	RPA-0110-000	Tragbares Schreib-/Lesegerät ohne Basisstation / Appareil lecture/écriture portable sans socle interface / Handheld read/write device without docking station
720 300 002	RPA-0101-000	Basisstation mit Europa Adapter / Socle interface avec adaptateur Europe / Docking station with Europe adapter
720 300 003	RPA-0112-000	Tragbares Schreib-/Lesegerät mit Basisstation und US Adapter / Appareil lecture/écriture portable avec socle interface et adaptateur US / Handheld read/write device with docking station and US adapter
720 300 004	RPA-0102-000	Basisstation mit US Adapter / Socle interface avec adaptateur US / Docking station with US adapter

**Basisstation**  
**Socle interface**  
**Docking station**



Der Einsatz dieser Geräte in Anwendungen, wo die **Sicherheit von Personen** von deren Funktion abhängt, ist **unzulässig**. Änderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten. Ces appareils **ne peuvent être utilisés** dans des applications où la **protection** ou la **sécurité de personnes** est concernée. Sous réserve de modifications et de possibilités de livraison. These devices **must not be used** in applications where the **safety of people** is dependent on their functioning. Terms of delivery and rights to change design reserved.

## Akku

Eine Akkuladung enthält ausreichend Energie für:  
 4 000 Schreib-/Lesezyklen  
 2 Monate Erhalt der gespeicherten Daten.

Ein ungenügender Ladestand kann zum Verlust der Daten und des Programms führen. Um eine maximale Autonomie zu erreichen, ist es ratsam, das Schreib-/Lesegerät regelmässig aufzuladen. In jedem Fall muss es pro Monat während mindestens 6 Stunden aufgeladen werden.

Falls nötig, kann der Akku durch einen autorisierten Distributor ersetzt werden.

## Basisstation

Die Basisstation ermöglicht dem Schreib-/Lesegerät über eine RS232-Schnittstelle mit einem PC zu kommunizieren. Drei Magnetkontakte halten das Gerät in der Schale fest, ermöglichen den Datenaustausch zum PC und erlauben gleichzeitig den Akku zu laden.

## Spezielle Funktionen der Firmware

Unabhängig von den Benutzerprogrammen besitzt das Schreib-/Lesegerät ein Menü zur Abfrage seiner diversen Zustände.

Dieses Menü ist in zwei Teile unterteilt: Das Hauptmenü und das Untermenü. Um das Hauptmenü aufzurufen muss das Gerät ausgeschaltet sein.

Die Taste **MENU** führt zum Hauptmenü.

Die Taste **↻** führt zum Untermenü.

## Accumulateur

L'accumulateur contient suffisamment d'énergie pour:

4 000 cycles de lecture/écriture

2 mois de maintien des données mémorisées.

Une charge insuffisante peut conduire à la perte des données et du programme. Toutefois, afin de conserver un maximum d'autonomie, il est conseillé de recharger régulièrement l'accumulateur du Module L/E. Dans tous les cas, il doit être rechargé au minimum 6 heures par mois.

L'accumulateur peut être remplacé par un distributeur autorisé.

## Berceau d'interface

Une unité d'interface permet au Module L/E portable de communiquer avec un ordinateur au moyen d'une connexion RS232. Les trois contacts magnétiques assurent la connexion. Ce système magnétique unique permet de transférer les données de et vers l'ordinateur et de recharger simultanément l'accumulateur.

## Fonctions spéciales du firmware

Indépendamment des programmes utilisateur, le Module L/E propose un menu de consultation de ses différents états.

Ce menu est divisé en deux parties: le menu principal et le sous-menu. Pour appeler le menu principal, le module doit être éteint.

La touche **MENU** conduit au menu principal

La touche **↻** conduit au sous-menu.

## Battery

The battery contains sufficient energy for:

4 000 read/write cycles

2 months storage of the memorized data.

An insufficient charge can lead to a loss of the data and the program. However, in order to preserve a maximum of autonomy, it is advisable to charge the R/W device's battery regularly. In any case, it must be recharged for at least 6 hours per month.

The battery can be replaced by an authorized distributor.

## Interface cradle

An interface unit allows the hand-held R/W device to communicate with a computer via an RS232 connection. The three magnetic contacts ensure the connection. This unique magnetic system allows data to be sent to and from the computer while simultaneously recharging the battery.

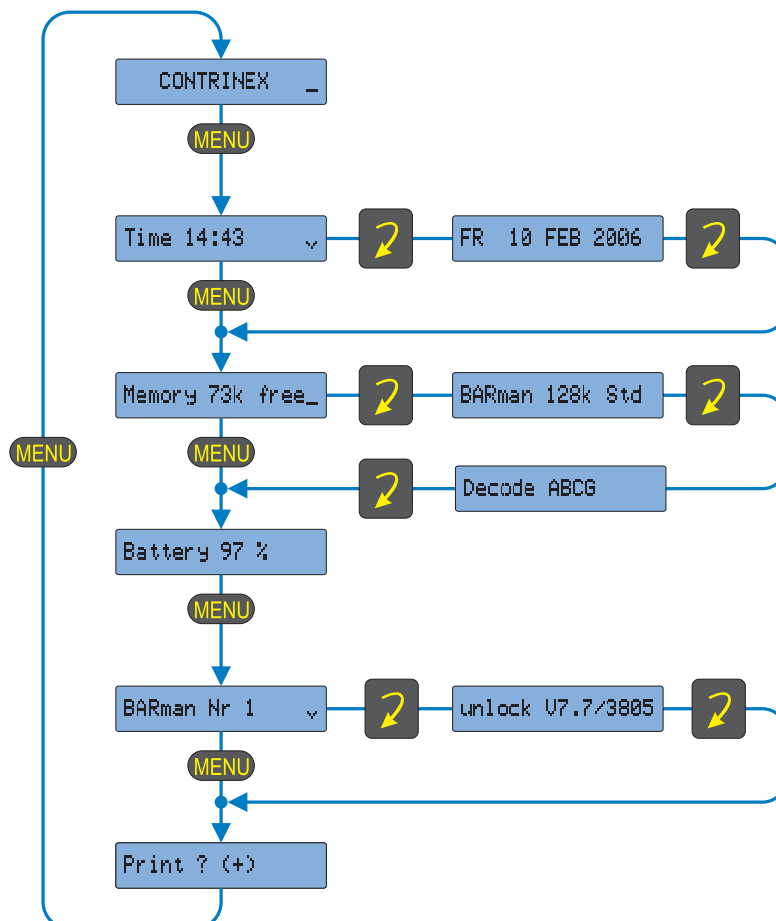
## Special firmware functions

Independently of the user programs, the R/W device offers a consultation menu for its different states.

This menu is divided into two parts, namely the main menu and the sub-menu. In order to call the main menu, the device must be switched off.

Key **MENU** opens the main menu

Key **↻** opens the sub-menu.



## Benutzername

Zeigt den Programm-Namen des Schreib-/Lesegeräts an.

Der Programm-Name wird auch angezeigt, sobald das Gerät sich auf der Basisstation befindet.

Ist das letzte Zeichen ein «\_», bedeutet dies, dass das Schreib-/Lesegerät keine Daten enthält. Ist das letzte Zeichen ein «█», enthält das Gerät Daten.

## Nom de l'utilisateur

Affiche le nom de l'utilisateur du terminal.

Le nom de l'utilisateur est également affiché lorsque le terminal est sur l'unité d'interface.

Si le dernier caractère est «\_», cela signifie que le Module L/E ne contient pas de données. Si le dernier caractère est «█», cela signifie qu'il en contient.

## User name

Displays the terminal user's name.

The user name is also displayed when the terminal is on the interface unit.

A last character “\_” means that the R/W device does not contain any data. A last character “█” means that it does contain data.

CONTRINEX \_

CONTRINEX █

## Zeit

Zeigt die aktuelle Uhrzeit des Schreib-/Lesegerätes an.

## Heure

Affiche l'heure du terminal.

## Time

Displays the terminal's time.

Time 14:43 ▾

## Datum

Zeigt das aktuelle Datum (Wochentag, Tag, Monat, Jahr) des Schreib-/Lesegerätes an.

## Date

Affiche la date (jour de la semaine, jour, mois, année) du terminal

## Date

Displays the terminal's date (weekday, date, month, year)

FR 10 FEB 2006

## Freier Speicher

Zeigt in kByte den noch freien Speicher für Daten im Schreib-/Lesegerät an. Ein kByte ermöglicht das Speichern von 1024 Zeichen.

Ist das letzte Zeichen ein «\_», bedeutet dies, dass das Schreib-/Lesegerät keine Daten enthält. Ist das letzte Zeichen ein «█», enthält das Gerät Daten.

## Espace mémoire libre

Affiche, en KBytes, l'espace mémoire restant libre pour les données dans le terminal. Un KByte permet de stocker 1024 caractères.

Si le dernier caractère est «\_», cela signifie que le Module L/E ne contient pas de données. Si le dernier caractère est «█», cela signifie qu'il en contient.

## Free memory space

Displays the remaining memory space for data in the terminal in KBytes. One KByte allows 1024 characters to be memorized.

A last character “\_” means that the R/W device does not contain any data. A last character “█” means that it does contain data.

Memory 73k free\_

Memory 73k free█

## Zustand des Schreib-/Lesegeräts

Zeigt die totale Speichergroße sowie den Typ des installierten Schreib-/Lesekopfs an.

## Etat du Module L/E

Affiche la taille totale de la mémoire ainsi que le type de tête du Module L/E.

## State of R/W device

Displays the total memory size as well as the type of the device's R/W module.

BARman 128k Std

## Installierter Dekoder

Betrifft ausschliesslich Barcode-Applikationen.

## Décodeur installé

Concerne les applications code-barres uniquement.

## Installed decoder

Only concerns bar-code applications.

Decode ABCG

## Ladezustand des Akkus

Zeigt den Ladezustand des Akkus in Prozent an. Ein vollständiger Ladevorgang von 0% auf 100% dauert ungefähr 5h30.

Sobald der Wert 0% erreicht, zeigt das Gerät «BATTERY EMPTY» an und die Tastatur ist blockiert. In diesem Zustand speichert das Schreib-/Lesegerät ohne Ladevorgang die Daten für etwa 2 Wochen (sofern der Akku neu ist). Wird das Schreib-/Lesegerät nicht aufgeladen, können nach dieser Zeit die Daten, Programme sowie Firmware verloren gehen. Um das Gerät nach dem Aufladen wieder betriebsbereit zu machen, muss ein «Hard Reset» durchgeführt werden.

## Gerätenummer des Schreib-/Lesegeräts

Zeigt die Nummer des Schreib-/Lesegeräts an, die ihm durch die Kommunikationssoftware zugeteilt wurde.

## Firmware-Version

Zeigt an, ob das Schreib-/Lesegerät blockiert ist. Steht auf dem Gerät «locked», muss zuerst ein Passwort eingegeben werden bevor es benutzt werden kann; entsprechend bedeutet «unlocked», dass das Gerät betriebsbereit ist.

Zeigt die Firmware-Version an (hier V7.7), welche im Gerät gespeichert ist sowie die Version des RFID-Schreib-/Lesekopfs.

## Ausdruck

Wird diese Funktion durch die Taste **+** ausgewählt, führt das Gerät einen Druckvorgang auf die serielle Schnittstelle aus.

Es schaltet sich ab, falls kein Druckvorgang in seinem Programm vorgesehen ist.

## BARcom 2.4

### BARcom für Windows (16 Bit-Applikation)

BARcom ist eine Kommunikationssoftware für Windows 9x / NT / 2000 / XP und ermöglicht den Datentransfer zwischen Schreib-/Lesegerät in der Basisstation und einem PC.

BARcom kann gleichermassen im Befehlszeilen-Modus aus einem anderen Programm oder mittels Batch-Datei genutzt werden.

Zusätzlich enthält BARcom eine Skript-Sprache, die eine einfache Methode zur Ausführung einer Befehlsliste darstellt.

## Etat de l'accumulateur

Affiche, en pourcent, l'état de charge de l'accumulateur. Une charge complète, de 0% à 100%, dure environ 5h30.

Lorsque la valeur atteint 0%, le terminal affiche «BATTERY EMPTY» et le clavier est bloqué. Dans cet état, le Module L/E conserve les données pendant 2 semaines sans recharge (lorsque la batterie est neuve). Si le Module L/E n'est pas rechargé pendant cette période, les données, le programme et le firmware peuvent être perdus. Pour réactiver le module, il faudra procéder à un «Hard Reset».

Battery 97 %

## Numéro du Module L/E

Affiche le numéro de module qui lui a été attribué avec les logiciels de communication.

BARman Nr 1

## Version du firmware

Affiche si le Module L/E est bloqué ou non. Si le module indique «locked», un mot de passe doit être introduit avant son utilisation et s'il indique «unlocked», le module est prêt à être utilisé.

Affiche la version du firmware (V7.7) chargée dans le terminal ainsi que la version de la tête de lecture/écriture RFID.

unlock V7.7/3805

## Impression

Si cette fonction est activée par la touche **+**, le module exécute une procédure d'impression sur le port série.

Il s'éteint si aucune procédure d'impression n'est prévue dans son programme.

Print ? (+)

### BARcom pour Windows (application 16 bits)

BARcom est un logiciel de communication pour Windows 9x / NT / 2000 permettant le transfert de données entre un Module L/E posé sur son unité d'interface et un ordinateur.

BARcom peut également être utilisé en mode ligne de commande depuis un autre programme ou un fichier batch.

De plus, un langage de script est inclus dans BARcom dans le but de fournir une méthode simple pour exécuter une liste de commandes.

## Charge state of battery

Displays the charge state of the battery in percent. A complete charge, from 0% to 100% will last approximately 5½ hours.

When the value reaches 0%, the terminal displays "BATTERY EMPTY" and the keyboard is blocked. In this state, the R/W device retains data for 2 weeks without recharging (when the battery is new). If the R/W device is not charged during this period, the data, program and the firmware may be lost. To reactivate the device, a "hard reset" must be carried out.

## R/W device number

Displays the device number attributed to it by the communication software.

## Firmware version

Displays whether the R/W device is blocked or not. If the device indicates "locked", a password has to be introduced before it can be used. If it indicates "unlocked", the device is ready for use.

Displays the firmware version (V7.7) loaded in the terminal as well as the RFID read/write module version.

## Printing

If this function is selected using key **+**, the device carries out a printing procedure via the serial port.

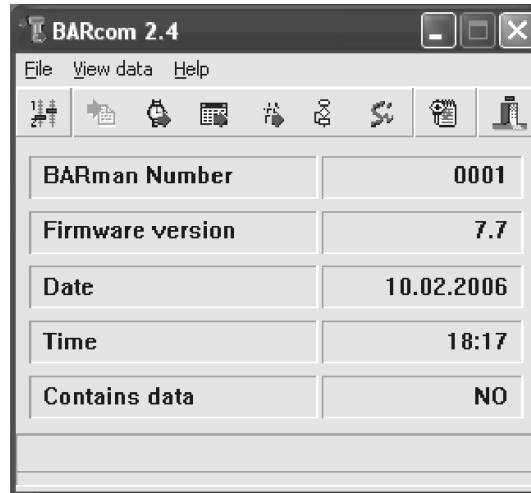
It switches off if no printing procedure is foreseen in its program.

### BARcom for Windows (16-bit application)

BARcom is communication program for Windows 9x / NT / 2000 that allows data to be transferred between an R/W device placed on its interface unit and a computer.

BARcom can also be used in command line mode from another program or batch file.

In addition, a script language is included in BARcom with the objective of providing a simple method for executing a list of commands.



	Bedeutung	Signification	Signification
	Auswahl des COM-Ports	Sélection du port COM	Selection of COM port
	Herunterladen der Daten vom Schreib-/Lesegerät	Déchargement des données de l'appareil	Download of data from device
	Senden von Datum und Zeit zum Gerät	Envoyer Date et Heure au module	Sending date and time to device
	Senden von Tabellen, Meldungen oder Parameter zum Gerät	Envoyer tables, messages ou paramètres au module	Sending tables, messages or parameters to the device
	Ändern der Gerätenummer	Modifier le numéro de l'appareil	Modification of device number
	Laden eines Programms in das Gerät	Charger un programme dans l'appareil	Loading a program in the device
	Abfragen oder Einfügen einer Signatur	Consulter ou introduire une signature	Consulting or introducing a signature
	Anzeigen der übertragenen Daten in Notepad	Voir les données transférées dans Notepad	See data transferred to Notepad
	Programm beenden	Quitter	Exit

## Hard reset

Der «Hard Reset» des portablen Schreib-/Lesegeräts soll nur ausgeführt werden, wenn ein Reset nicht anders möglich ist. Achtung: Bei einem «Hard Reset» gehen sämtliche Daten und Parameter verloren!

### «Hard Reset» des Schreib-/Lesegeräts

- Kleinen Plastikzapfen auf der Geräterückseite abnehmen um den Zugang zum Reinitialisierungskontakt zu ermöglichen.

Le «Hard Reset» du Module L/E portable ne doit être effectué que lorsqu'il n'y a plus d'autre solution. Lors d'un «Hard Reset», toutes les données et tous les paramètres sont perdus!

### «Hard Reset» du Module L/E

- Retirer le bouchon en plastique donnant accès à la pastille de réinitialisation.

“Hard reset” of the R/W device should not be effected unless there is no other solution. When a “hard reset” is executed, all data and parameters are lost!

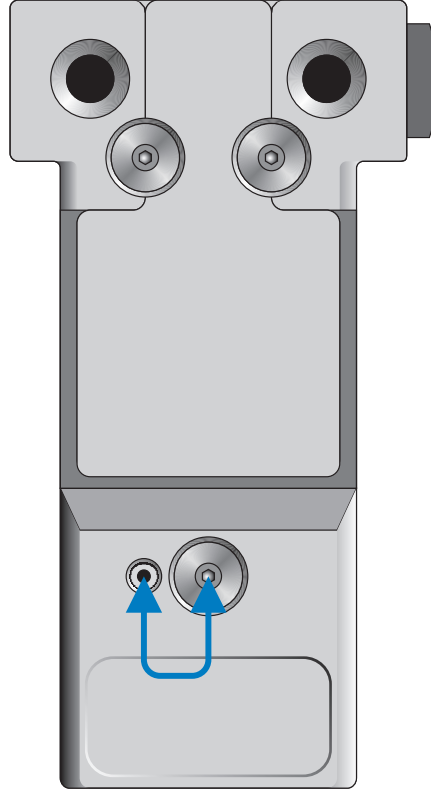
### R/W device “Hard reset”

- Remove the plastic cap giving access to the reinitialization contact.

- Den Reinitialisierungskontakt (dieser befindet sich 13mm unterhalb der Gehäuseoberfläche) mit einem metallischen Gegenstand (z.B. mit einer Büroklammer) mit dem benachbarten Magnetkontakt kurzschliessen. Nach dem Lösen des Kurzschlusses, ertönt ein kurzer Signalton aus dem Gerät.
- Man hat nun 30 Sekunden Zeit um die Firmware zu laden.

- Etablir un court-circuit, avec un trombone par exemple, entre la pastille de réinitialisation (elle se trouve à 13 mm de la surface) et un contact magnétique. Lorsque le court-circuit est retiré, le terminal émet un bref bip.
- On dispose alors de 30 secondes pour charger le firmware.

- Make a short circuit, for example with a paperclip, between the reinitialization contact (located 13 mm from the surface) and a magnetic contact. When the short circuit is broken, the terminal emits a short beep.
- There are then 30 seconds for loading the firmware.



### Laden der Firmware

Das Laden der Firmware (nach einem «Hard Reset» geschieht mit Hilfe des Kommunikationsprogramms BARcom. Dazu im «File»-Menü unter «Firmware update» BARman[ATL/STL/TAG/TBC] auswählen. Im sich öffnenden Ordner b774abcg.hex laden.

### Chargement du firmware

Le chargement du firmware (après un «Hard Reset») se fait au moyen du programme de communication BARCOM en utilisant la commande «Firmware update» du menu «File». Choisir l'option BARman[ATL/STL/TAG/TBC] et charger le fichier b774abcg.hex.

### Loading the firmware

Loading the firmware (after a "hard reset") is carried out by means of the BARcom communication program using the "Firmware update" command in the "File" menu. Select the option BARman[ATL/STL/TAG/TBC] and load the file b774abcg.hex.